Gizarte Zerbitzuei buruzko informazioa	Información sobre los Servicios Sociales
Zer dira Gizarte Zerbitzuak?	**¿Qué son los Servicios Sociales?**
EAEko Gizarte Zerbitzuen sistemaren sarrerako atea da, Eusko Jaurlaritzak, Aldundiek eta Udalek osatua.	Es la puerta de acceso al sistema vasco de servicios sociales, conformado por Gobierno Vasco, Diputaciones y Ayuntamientos.
Hurbiltasun zerbitzuak dira; Gizarte Zerbitzuetako 8 zentro eta Gizarte Larrialdietako Zerbitzu bat daude Donostian, pertsonei eta familiei horietarako sarbidea errazten dietenak.	Son servicios de proximidad, hay 8 Centros de Servicios Sociales y un Servicio de Urgencias Sociales en Donostia (SMUS) que facilitan el acceso a los mismos en el propio entorno de las personas y familias.
Zentro eta zerbitzu horietan:	Es el lugar desde donde:
• pertsonek eta/edo familiek bizimodu duinerako dituzten arazoak eta gizarte bazterkeriatik, babesgabetasunetik eta mendekotasunetik eratorritako premia sozialak hautematen eta artatzen dira.	• se detectan y atienden los problemas de subsistencia de las personas y/o familias y las necesidades sociales derivadas de la exclusión social, la desprotección y la dependencia.
• senitartekoen, ikastetxeen, bizilagunen, udaltzaingoaren, osasun zerbitzuen eta abarren zuzeneko eta/edo zeharkako eskakizunak artatzen dira.	• se atiende la demanda directa y/o indirecta de familiares,escuelas,vecinos, guardia municipal, servicios sanitarios, etc.
• EAEko Gizarte Zerbitzuetako sistemaren prestazioak eta zerbitzuak izapidetzen dira.	• se tramitan las diferentes prestaciones y servicios del sistema vasco de servicios sociales.
Zeintzuk dira Gizarte Zerbitzuetako aditu taldea?	**¿Quiénes forman el equipo profesional?**
- Administrariak	- Personal administrativo
- Gizarte langileak	- Trabajadoras/es sociales
- Psikologoak	- Psicologas/os
- Gizarte hezitzaileak	- Educadoras/es sociales
Zer jarduera egiten dituzte?	**¿Qué actividades realizan?**
Pertsonen eta/edo familien eskakizunak jasotzen dituzte.	Recogen la demanda de las personas y/o familias
Erreferentziarako aditu bat izendatzen dute, hala badagokio.	Asignan una persona profesional de referencia, en su caso
EAEko Gizarte Zerbitzuetako sistemaren zerbitzuei eta prestazioei, eskubideei eta betebeharrei, baldintzei, kostuei, onurei, betekizunei, epeei eta prozedurei buruzko informazioa ematen dute.	Informan de los servicios y prestaciones del Sistema Vasco de Servicios Sociales, derechos y obligaciones, requisitos, costes, beneficios, condiciones, plazos y procedimientos.
Pertsonak eta/edo familiak beren beharretara ondoen egokitzen diren prestazio ekonomikoez eta/edo Gizarte Zerbitzuetako sistemaren zorroko zerbitzuez aholkatzen eta laguntzen dituzte, eta/edo hala badagokio, arretarako beste sistema batzuetara bideratzen dituzte.	Orientan y asesoran, a las personas y/o familias hacia la prestación económica y/o servicio de la Cartera del Sistema de Servicios Sociales que mas se adecúe a sus necesidades y/o si procede, derivan a otros sistemas de atención.
Aurrean duten egoeraren balorazioa eta diagnostikoa egiten dute, elkarrizketen, etxez	Realizan una valoración y diagnostico de la situación planteada por medio de entrevistas, visitas

12905n I

etxeko bisiten, beste aditu batzuekin izandako harremanen, familiaren, hurbilekoen eta abarren bidez.	domiciliarias, contacto con otros profesionales, familia, entorno, etc.
Hala badagokio, artatutako pertsona eta/edo familiarentzako arreta pertsonalizatuko plan (APP) bat prestatzen dute.	Elaboran en su caso un plan de atención personalizado (PAP) compartido con las personas y/o familias atendidas.
Hautemandako premiei eta/edo APPean ezarrita dauden premiei erantzuna ematen dieten zerbitzuak, programak nahiz prestazioak aktibatzen, administrazioaren bidetik izapidetzen eta koordinatzen dituzte.	Activan, tramitan administrativamente y coordinan los servicios, programas o prestaciones que den respuesta a las necesidades detectadas y/o estén establecidas en el PAP.
Pertsonei sozialki laguntzen diete norbanakoen eta gizarte eskubideez jabetu eta horiez osoki gozatzeko beharrezkoak diren prozesuetan.	Acompañan y apoyan socialmente a las personas en los procesos necesarios para poder acceder y disfrutar plenamente de los derechos individuales y sociales.
Ezarritako zerbitzuen, programen eta prestazioen egokitasunaren segimendua egin eta horien emaitzak ebaluatzen dituzte.	Hacen un seguimiento de la adecuación de los servicios, programas y prestaciones implementados y evaluan los resultados de los mismos.

Nori zuzenduak dade?	**¿A quién está dirigido?**
- Gizarte Zerbitzuetako sistemari buruzko informazioa, aholkua eta orientabidea eskatzen dutenei.	- a quienes requieran información,asesoramiento y orientación sobre el sistema de servicios sociales.
- Aditu talde baten laguntza behar dutenei, zuzeneko ekintzaren eta/edo zerbitzu espezializatuen bidez beren autonomia, integrazioa eta gizarte ongizatea hobetzeko.	- a quienes necesiten del apoyo de un equipo de profesionales que les ayuden y les acompañen en la mejora de su autonomía,integración y bienestar social mediante su acción directa y/o la de los servicios especializados.
Gizarte Larrialdietarako Udal Zerbitzuaren arreta, berriz, honakoei zuzentzen zaie:	En el caso del **Servicio Municipal de Urgencias Sociales (SMUS),** se caracteriza por dirigir su atención hacia:
• **Erroldaturik gabeko kalteberatasun handiko egoeran dauden pertsonei:** egoitza bazterketa, baliabide ekonomikorik gabe pasaeran dabiltzan pertsonak, arazo sozio-sanitarioak familiaren laguntzarik gabe, besteak beste.	• **personas no empadronadas en situación de elevada vulnerabilidad**: exclusión residencial, personas en tránsito sin recursos económicos, problemáticas socio-sanitarias sin entorno familiar de apoyo, entre otras.
• **Berehalako arreta behar duten eta oharkabeko gizarte premiak dituzten pertsonei,** bai erroldatuak bai erroldatugabeak, eta/edo pertsonaren osotasun fisikoa nahiz psikikoa arriskuan egon daitekeen egoeretan (emakumeen aurkako indarkeriazko erasoak, tratu txarrak adingabeei nahiz adinekoei, etab).	• **necesidades sociales que se producen de forma inesperada y que requieren una atención inmediata** tanto de personas empadronadas como no empadronadas y/o a situaciones en las que puede estar en peligro la integridad física o psíquica de las personas (riesgo de agresiones de violencia contra las mujeres, situaciones de maltrato a menores o a personas mayores, etc..)